

MILXA[®]

A I R C O N D I T I O N I N G



**VENTILCONVETTORI
CON VENTILATORI
CENTRIFUGHI
DA 0,9 kW A 7,3 kW**

**FAN-COIL UNITS WITH
CENTRIFUGAL FANS
FROM 0,9 kW TO 7,3 kW**

**RAUMKLIMAGERÄTE MIT
ZENTRIFUGALGEBLÄSEN
VON 0,9 kW BIS 7,3 kW**

**VENTILO-CONVECTEURS
AVEC VENTILATEURS
CENTRIFUGES
DE 0,9 kW A 7,3 kW**



Serie/Series/Serie/Série		12÷72
HWF-HWI		13÷73
		14÷74
Emissione/Edition/Ausgabe Issue	05-2005	Sostituisce/Superseedes Ersetzt/Remplace 10-2004
Catalogo/Catalogue/Katalog/Brochure		
MTE0111150001		

DESCRIZIONE GENERALE

Ventilconvettore con ventilatore centrifugo per installazione a pavimento, a soffitto o a incasso. La gamma comprende 21 modelli con batteria a 2, 3 o 4 ranghi, che coprono potenzialità frigorifere da 0,9 a 7,3 kW.

VERSIONI:

- HWF / VP** - unità verticali con mantello (ripresa inferiore e mandata verticale)
- HWF / VH** - unità verticali con mantello (ripresa frontale e mandata verticale)
- HWF / VE** - unità orizzontali con mantello (ripresa posteriore e mandata orizzontale)
- HWF / VO** - unità orizzontali con mantello (ripresa inferiore e mandata orizzontale)
- HWI / IV** - unità verticali da incasso (ripresa inferiore)
- HWI / IF** - unità verticali da incasso (ripresa frontale)
- HWI / IO** - unità orizzontali da incasso (ripresa posteriore)
- HWI / II** - unità orizzontali da incasso (ripresa inferiore)

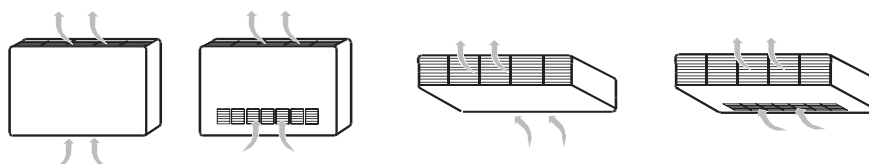
GENERAL DESCRIPTION

Fan coil unit with centrifugal fan for floor, ceiling or recessed installation. The range includes 21 models with heat exchanger with 2, 3 or 4 rows, covering cooling capacities from 0,9 to 7,3 kW.

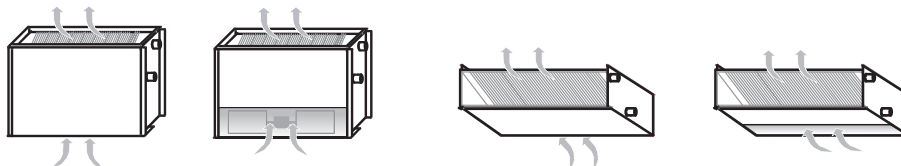
VERSIONS:

- HWF / VP** - vertical units with cabinet (bottom inlet and vertical delivery)
- HWF / VH** - vertical units with cabinet (front inlet and vertical delivery)
- HWF / VE** - horizontal units with cabinet (rear inlet and horizontal delivery)
- HWF / VO** - horizontal units with cabinet (bottom inlet and horizontal delivery)
- HWI / IV** - recessed vertical units (bottom inlet)
- HWI / IF** - recessed vertical units (front inlet)
- HWI / IO** - recessed horizontal units (rear inlet)
- HWI / II** - recessed horizontal units (bottom inlet)

HWF



HWI



CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE:

Struttura. Realizzata in lamiera zincata di elevato spessore e, per le versioni HWF, protetta da un mantello di copertura in lamiera preverniciata con particolari in ABS, facilmente rimovibile per permettere eventuali operazioni di manutenzione e riparazione, completo di isolamento termoacustico, filtro rigenerabile, griglie in polimero ABS termoresistente orientabili in 4 diverse direzioni e vaschetta raccogli-condensa a scarico naturale.

Ventilatore. Di tipo centrifugo direttamente accoppiato a un motore elettrico monofase a 6 velocità, delle quali 3 collegate nella configurazione standard.

Batteria di scambio termico. Costituita da una batteria alettata in tubi di rame ed alette corrugate in alluminio con collettori provvisti di valvolina di sfiato aria.

ACCESSORI:

Coppia piedini; vaschetta ausiliaria; batteria per impianto a 4 tubi; riscaldatore a resistenza elettrica; pannello posteriore; tamponamento posteriore; serrande manuali; serrande motorizzate; raccordo a muro per serrande; flangia di mandata; controlli velocità ventilatore; pannelli elettronici di controllo; termostati; valvole ON/OFF per impianto a 2 tubi o a 4 tubi; micropompa per condensa.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS:

Structure. Made from heavy galvanized sheet and, for the HWF version, protected by a prepainted sheet covering cabinet, and ABS details, easily removed for possible maintenance and repair operations, complete with heat/sound insulation, regenerating filter, heat-resistant ABS polymer grills adjustable in 4 different directions and natural discharge condensation tray.

Fan. Centrifugal type directly coupled to a 6-speed single-phase electric motor, with 3 speeds connected in the standard configuration.

Heat exchanger coil. Copper pipes and aluminium fins with airvent on the distributors.

ACCESSORIES:

Pair of feet; auxiliary tray; exchanger for systems with 4 tubes; electrical heating element; rear panel; rear closing; manual dampers; motorized dampers; wall connection for dampers; delivery flange; fan speed controls; electronic control panels; thermostats; ON/OFF valves for system with 2 pipes or 4 pipes; micro pump for moisture.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

MODELLO 2 R	MODEL 2 R		HWF-HWI	12	22	32	42	52	62	72
Raffreddamento	Cooling									
Resa frigorifera totale	Total cooling capacity		kW	0,95	1,29	2,02	2,51	2,90	3,86	5,16
Resa frigorifera sensibile	Sensible cooling		kW	0,90	1,15	1,69	2,04	2,48	3,18	4,18
Portata acqua	Water flow		l/h	163	222	347	432	499	664	888
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	2,1	4,2	11,4	2,4	4,8	10,9	21,6
Riscaldamento	Heating									
Resa termica	Heating capacity		kW	2,61	3,66	5,06	6,44	7,90	10,54	13,16
Portata acqua	Water flow		l/h	224	315	435	554	679	906	1132
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	1,6	3,2	8,6	15,1	3,6	8,1	16,3
MODELLO 3 R	MODEL 3 R		HWF-HWI	13	23	33	43	53	63	73
Raffreddamento	Cooling									
Resa frigorifera totale	Total cooling capacity		kW	1,31	1,77	2,47	3,11	4,04	5,09	6,45
Resa frigorifera sensibile	Sensible cooling		kW	1,09	1,45	1,96	2,42	3,12	3,86	5,07
Portata acqua	Water flow		l/h	225	304	425	535	695	875	1109
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	5,4	10,7	8,0	14,2	26,2	8,0	15,8
Riscaldamento	Heating									
Resa termica	Heating capacity		kW	3,20	4,19	5,70	7,03	9,01	11,69	14,59
Portata acqua	Water flow		l/h	275	360	490	605	775	1005	1255
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	4,1	8,1	6,0	10,7	19,7	5,9	11,9
MODELLO 4 R	MODEL 4 R		HWF-HWI	14	24	34	44	54	64	74
Raffreddamento	Cooling									
Resa frigorifera totale	Total cooling capacity		kW	1,49	2,05	2,77	3,54	4,58	5,96	7,26
Resa frigorifera sensibile	Sensible cooling		kW	1,13	1,58	2,06	2,61	3,36	4,41	5,57
Portata acqua	Water flow		l/h	256	353	476	609	788	1025	1249
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	1,0	2,1	5,2	9,1	16,7	5,2	10,2
Riscaldamento	Heating									
Resa termica	Heating capacity		kW	3,45	4,53	6,35	7,75	9,93	13,00	16,19
Portata acqua	Water flow		l/h	297	390	546	666	854	1118	1392
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	0,8	1,6	3,9	6,8	12,6	3,8	7,6
RANGO CALDO	HOT ROW									
Riscaldamento	Heating									
Resa termica	Heating capacity		kW	1,50	2,16	2,92	3,75	4,65	6,01	7,84
Portata acqua	Water flow		l/h	129	186	251	322	400	517	674
Perdite di carico	Pressure drop		kPa	2,9	6,7	14,6	25,7	6,9	13,1	24,2
Portata aria	Air flow	max	m³/h	240	340	430	540	690	910	1180
		med	m³/h	190	260	340	420	530	730	810
		min	m³/h	140	170	250	280	400	510	590
Pressione sonora (1)	Sound pressure level (1)	max	dB(A)	41	44	40	44	46	48	52
		med	dB(A)	34	38	34	37	39	43	42
		min	dB(A)	26	26	25	27	33	34	34
Alimentazione elettrica	Supply voltage		V/Ph/Hz	<----- 230 / 1 / 50 ----->						
Potenza assorbita	Absorbed power	max	kW	0,02	0,04	0,05	0,07	0,08	0,16	0,20
		med	kW	0,02	0,03	0,03	0,04	0,04	0,09	0,14
		min	kW	0,01	0,01	0,02	0,02	0,03	0,06	0,11
Attacchi idraulici	Water connections		“G	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Peso _{HWF}	Weight _{HWF}		kg	16	19	24	28	33	43	54
Peso _{HWI}	Weight _{HWI}		kg	12	14	18	21	24	33	42

⁽¹⁾ Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s.

Raffreddamento

Temperatura aria ambiente 27 °C b.s.; 19 °C b.u.
 Temperatura ingresso acqua 7 °C; uscita acqua 12 °C

Riscaldamento

Temperatura aria ambiente 20 °C b.s.
 Temperatura ingresso acqua 70 °C; uscita acqua 60 °C

Pressione massima di esercizio 1000 kPa.
 Temperatura massima acqua in ingresso 90 °C.
 L'acqua può essere addizionata con glicole etilenico inibito.

⁽¹⁾ At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s.

Cooling

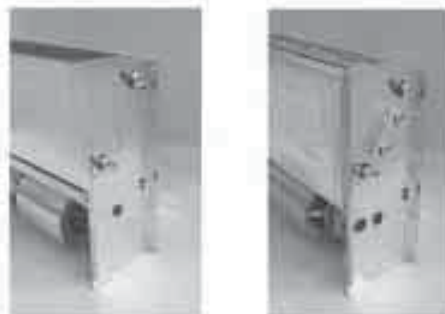
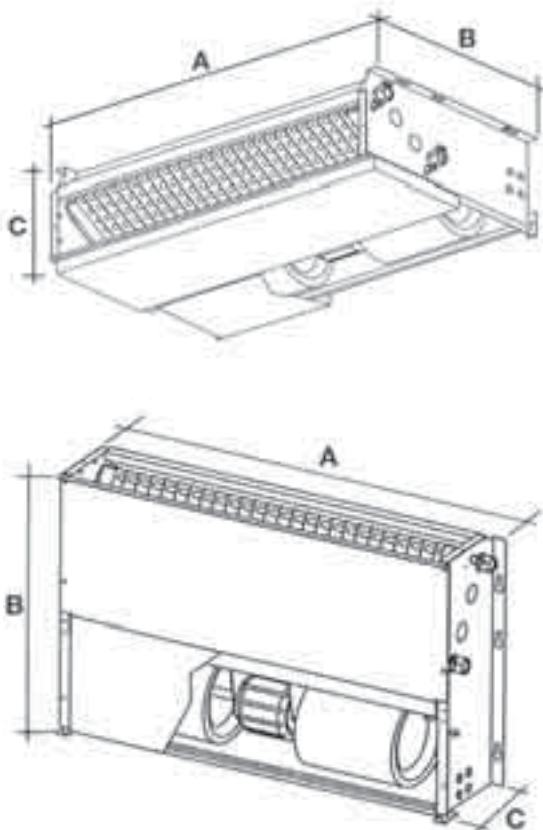
Ambient air temperature 27 °C d.b.; 19 °C w.b.
 Inlet water temperature 7 °C; Leaving water 12 °C

Heating

Ambient air temperature 20 °C d.b.
 Inlet water temperature 70 °C; Leaving water 60 °C

Maximum operating temperature 1000 kPa.
 Maximum inlet water temperature 90 °C.
 Inhibited ethylene glycol can be added to the water.

DIMENSIONI HWI PER SOLO RISCALDAMENTO
DIMENSIONS HWI FOR HEATING ONLY
ABMESSUNGEN HWI NUR FÜR HEIZUNG
DIMENSIONS HWI EN CHAUD SEUL



MODELLO DA INCASSO IF DISPOSTO VERTICALMENTE
 Ventilconvettore da incasso, dotato di filtro rigenerabile, per installazione a pavimento. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

IF RECESSED MODEL VERTICALLY INSTALLED
 Recessed fan-coil, fitted with cleanable filter, for floor installation. Arranged for possible installation of air supply duct.

EINBAUMODELL IF VERTIKAL GESTELLT
 Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter für Bodenmontage, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

MODELE A ENCASTRER IF INSTALLE VERTICALEMENT
 Ventilconvecteur à encastrer, avec filtre lavable, pour installation plancher. Prédisposé pour l'éventuelle installation du conduit de refolement d'air.

Mod.	12	22	32	42	52	62	72
	13	23	33	43	53	63	73
	14	24	34	44	54	64	74
A mm	440	560	760	960	1160	1135	1410
B mm	475	475	475	475	475	545	545
C mm 2 tubi	195	195	195	195	195	260	260
C mm 4 tubi	200	200	200	200	200	265	265

MODELLO DA INCASSO IF DISPOSTO ORIZZONTALMENTE
 Ventilconvettore da incasso, dotato di filtro rigenerabile, per installazione pensile a soffitto. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

IF RECESSED MODEL HORIZONTALLY INSTALLED
 Recessed fan-coil, with cleanable filter, for ceiling installation. Arranged for possible installation of air supply duct.

EINBAUMODELL IF HORIZONTAL GESTELLT
 Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter für Deckenmontage, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

MODÈLE À ENCASTRER IF INSTALLÉ HORIZONTALEMENT
 Ventilconvecteur à encastrer, avec filtre lavable, pour installation plafond. Prédisposé pour l'éventuelle installation du conduit de refolement d'air.



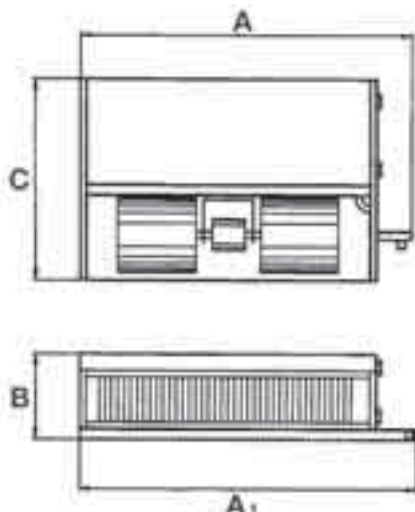
MODELLO DA INCASSO IV DISPOSTO VERTICALMENTE
 Ventilconvettore da incasso, dotato di filtro rigenerabile, per installazione a parete sospeso dal pavimento. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

IV RECESSED MODEL VERTICALLY INSTALLED
 Recessed fan-coil, with cleanable filter, for wall installation. Arranged for possible installation of air supply duct.

EINBAUMODELL IV VERTIKAL GESTELLT
 Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter für Montage neben der Wand, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

MODELE A ENCASTRER IV INSTALLE VERTICALEMENT
 Ventilconvecteur à encastrer, avec filtre lavable, pour installation paroi. Prédisposé pour l'installation éventuelle du conduit de refolement d'air.

DIMENSIONI HWI PER CONDIZIONAMENTO
DIMENSIONS HWI FOR AIR CONDITIONING
ABMESSUNGEN HWI KLIMATISIERUNG
DIMENSIONS HWI POUR CLIMATISATION



Mod.	12	22	32	42	52	62	72
	13	23	33	43	53	63	73
	14	24	34	44	54	64	74
A mm	490	610	810	1010	1210	1185	1460
A1 mm	525	645	870	1045	1270	1255	1530
B mm	208	208	208	208	208	273	273
C mm	475	475	475	475	475	545	545

MODELLO DA INCASSO II

Ventilconvettore orizzontale da incasso, dotato di filtro rigenerabile e vaschetta di raccolta condensa, per installazione pensile a soffitto. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

II RECESSED MODEL

Horizontal fan coil unit for false ceiling installation, with cleanable filter and moisture pan. Arranged for possible installation of air delivery duct.

EINBAUMODELL II

Horizontales Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter und Kondensatwanne für Deckenmontage, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

MODELE A ENCASTRER II

Ventiloconvecteur horizontal pour faux plafonds, avec filtre lavable et bac à condensats. Prédisposé pour l'éventuelle installation du canal de refoulement air.



MODELLO DA INCASSO IV

Ventilconvettore verticale da incasso, dotato di filtro rigenerabile e vaschetta di raccolta condensa, per installazione a parete sospeso dal pavimento. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

IV RECESSED MODEL

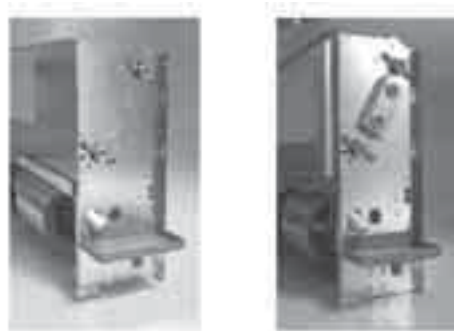
Vertical fan coil unit for wall installation, with cleanable filter and moisture pan. Arranged for possible installation of air delivery duct.

EINBAUMODELL IV

Vertikales Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter und Kondensatwanne für Montage neben der Wand, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

MODELE A ENCASTRER IV

Ventiloconvecteur vertical pour l'installation murale, avec filtre lavable et bac à condensats. Prédisposé pour l'éventuelle installation du canal de refoulement air.



MODELLO DA INCASSO IF

Ventilconvettore verticale da incasso, dotato di filtro rigenerabile e vaschetta di raccolta condensa, per installazione a pavimento. Predisposto per l'eventuale installazione del canale di mandata dell'aria.

IF RECESSED MODEL

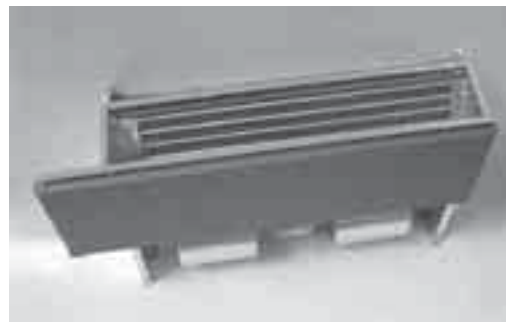
Vertical fan-coil for floor installation, with cleanable filter and moisture drain pan. Arranged for possible installation of air supply duct.

EINBAUMODELL IF

Vertikales Klimagerät zum Einbau komplett mit wiederverwendbarem Filter und Kondensatwanne für Bodenmontage, geeignet zum eventuellen Anschluß der Luftdruckleitung.

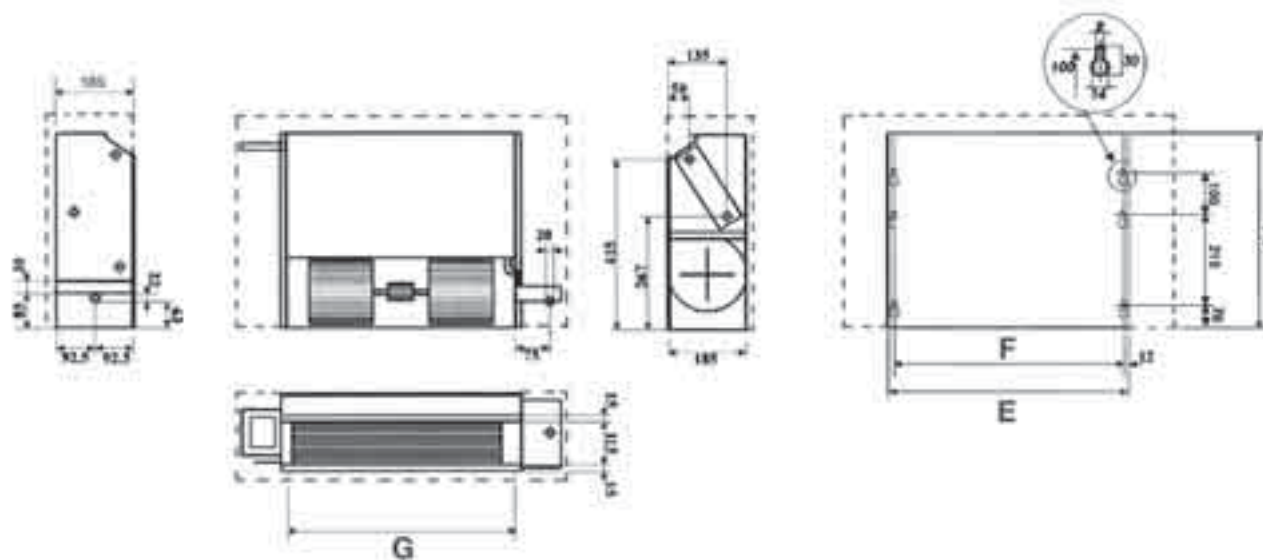
MODELE A ENCASTRER IF

Ventiloconvecteur vertical pour installation plancher, avec filtre lavable et bac à condensats. Prédisposé pour l'installation éventuelle du conduit de refoulement d'air.

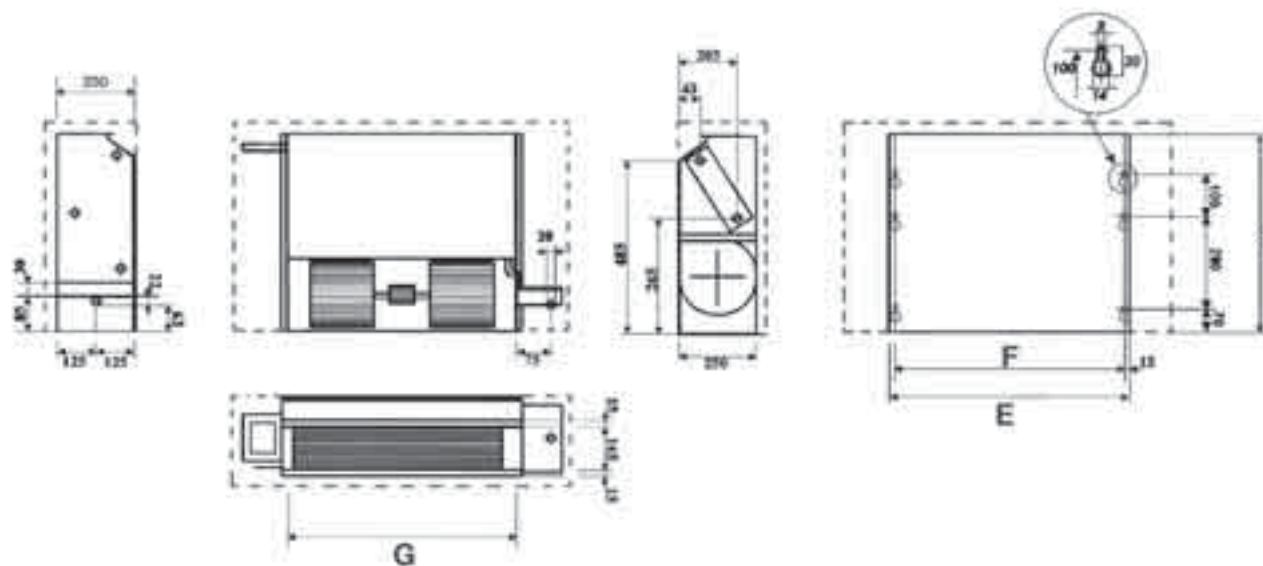


DATI DIMENSIONALI GENERALI
DIMENSIONS
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN
DIMENSIONS

mod. 12÷52, 13÷53 e 14÷54



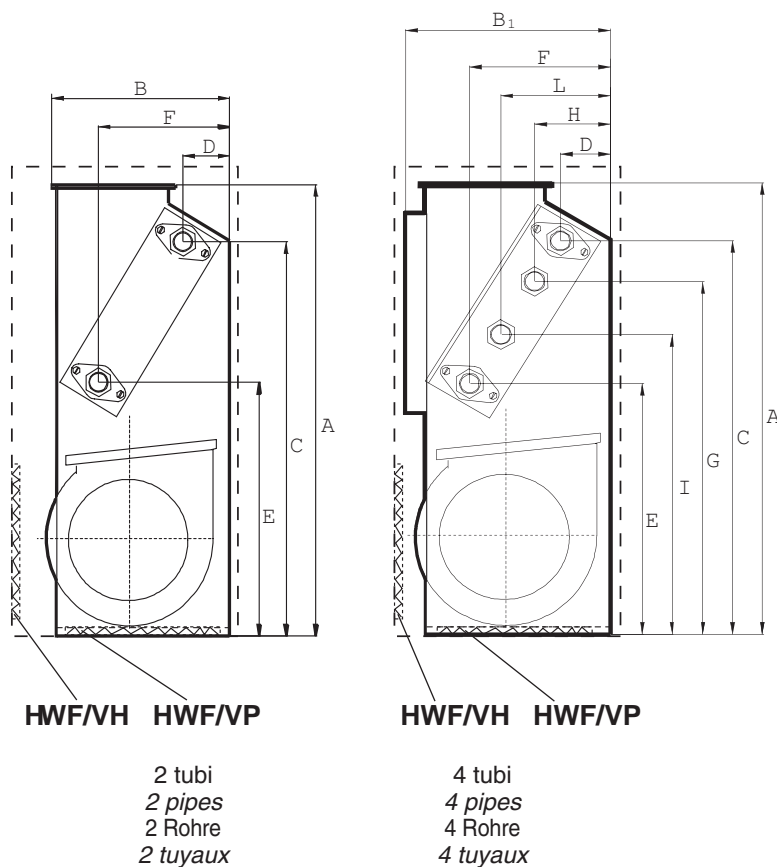
mod. 62-72, 63-73 e 64-74



Mod.	12	22	32	42	52	62	72
	13	23	33	43	53	63	73
	14	24	34	44	54	64	74
E mm	440	560	760	960	1160	1135	1410
F mm	416	536	736	936	1136	1111	1386
G mm	390	510	710	910	1110	1085	1360

DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWF/VP E HWF/VH
 sistema a 2 e a 4 tubi

DIMENSIONS HWF/VP AND HWF/VH
system with 2 and 4 pipes
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWF/VP UND HWF/VH
 System mit 2 und 4 Rohren

DIMENSIONS HWF/VP ET À HWF/VH
Système à 2 et à 4 tuyaux


NB: gli attacchi interni corrispondono al rango caldo e quelli esterni corrispondono ai ranghi freddi.

NB: the internal connections correspond with the hot row and the external connections correspond with the cold rows.

NB: die internen Rohranschlüsse sind für den Heizbetrieb und die externen für den Kühlbetrieb vorgesehen.

NB: les raccords internes correspondent au rang chaud et les externes correspondent aux rangs froids.

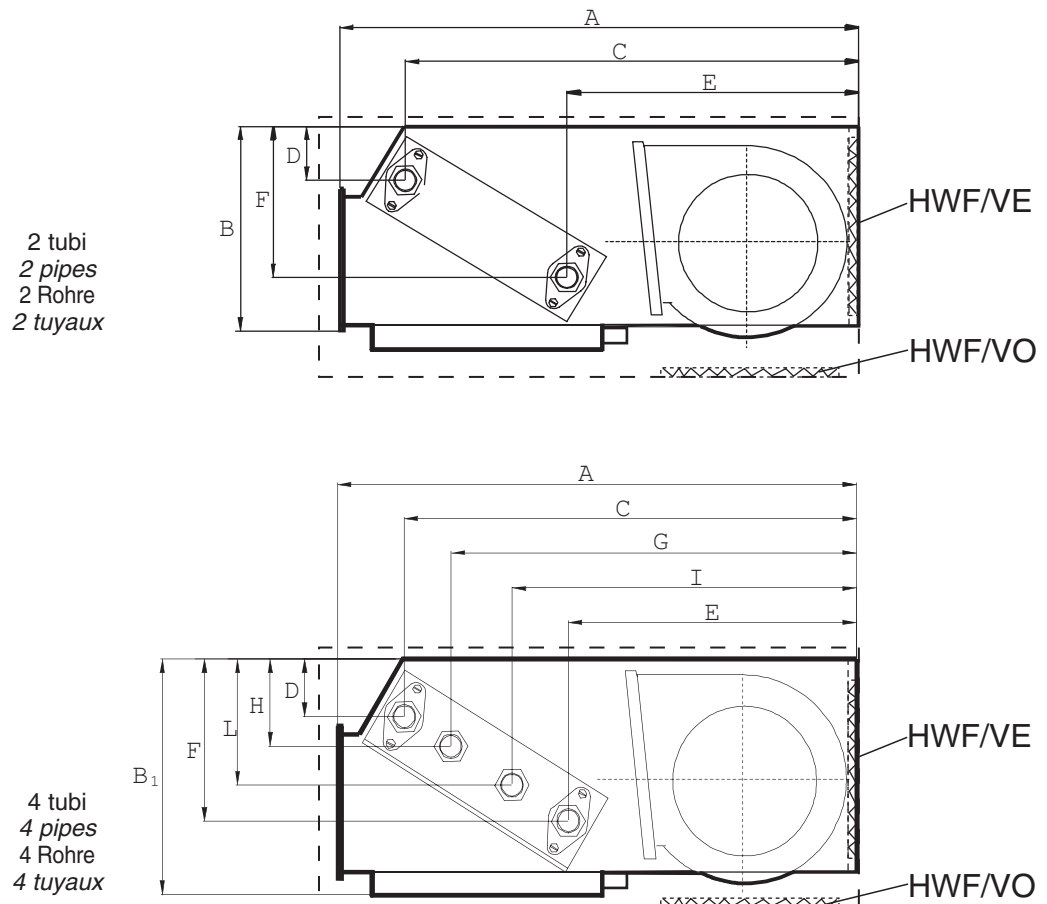
Mod.			A _{mm}	B _{mm}	B _{1mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}	M _{mm}
12	13	14	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107	405
22	23	24	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107	405
32	33	34	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107	405
42	43	44	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107	405
52	53	54	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107	405
62	63	64	545	260	265	485	43	265	210	425	90	325	165	455
72	73	74	545	260	265	485	43	265	210	425	90	325	165	455

DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWF/VE E HWF/VO
sistema a 2 e 4 tubi

DIMENSIONS HWF/VE, AND HWF/VO
system with 2 and 4 pipes

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWF/VE UND HWF/VO
System mit 2 und 4 Rohren

DIMENSIONS HWF/VE ET À HWF/VO
Système à 2 et à 4 tuyaux



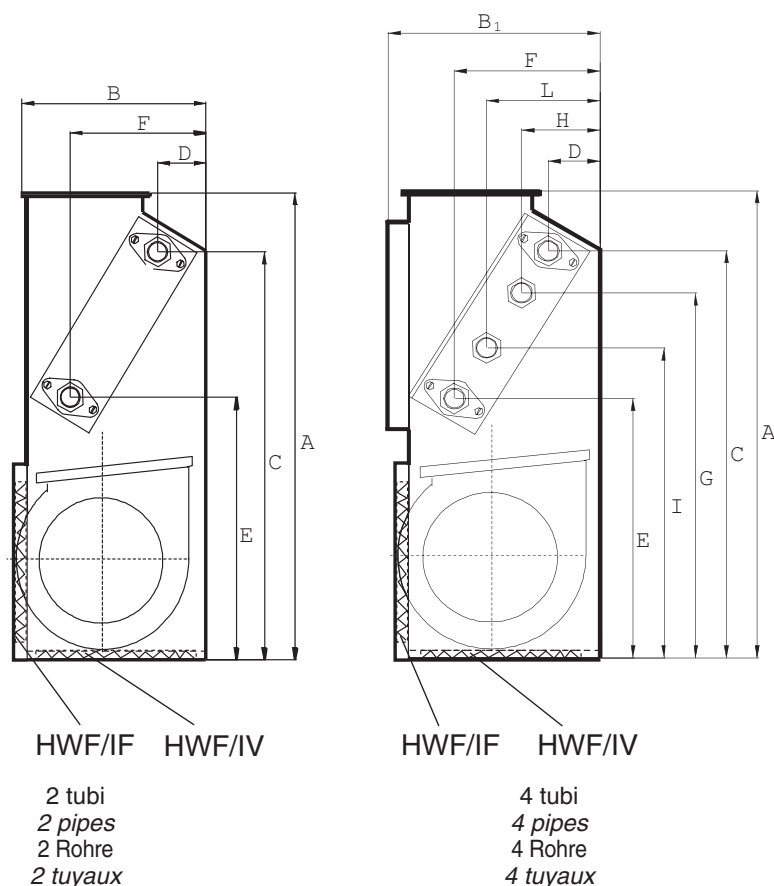
NB: gli attacchi interni corrispondono al rango caldo e quelli esterni corrispondono ai ranghi freddi.

NB: the internal connections correspond with the hot row and the external connections correspond with the cold rows.

NB: die internen Rohranschlüsse sind für den Heizbetrieb und die externen für den Kühlbetrieb vorgesehen.

NB: les raccords internes correspondent au rang chaud et les externes correspondent aux rangs froids.

Mod.			A _{mm}	B _{mm}	B _{1mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}
12	13	14	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107
22	23	24	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107
32	33	34	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107
42	43	44	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107
52	53	54	475	195	200	420	45	270	135	373	73	316	107
62	63	64	545	260	265	485	43	265	210	425	90	325	165
72	73	74	545	260	265	485	43	265	210	425	90	325	165

DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWI/IV E HWI/IF
Sistema a 2 e a 4 tubi
DIMENSIONS HWI/IV AND HWI/IF
System with 2 and 4 pipes
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWI/IV UND HWI/IF
System mit 2 und 4 Rohren
DIMENSIONS HWI/IV ET À HWI/IF
Système à 2 et à 4 tuyaux

NB: gli attacchi interni corrispondono al rango caldo e quelli esterni corrispondono ai ranghi freddi.

NB: the internal connections correspond with the hot row and the external connections correspond with the cold rows

NB: die internen Rohranschlüsse sind für den Heizbetrieb und die externen für den Kühlbetrieb vorgesehen.

NB: les raccords internes correspondent au rang chaud et les externes correspondent aux rangs froids.

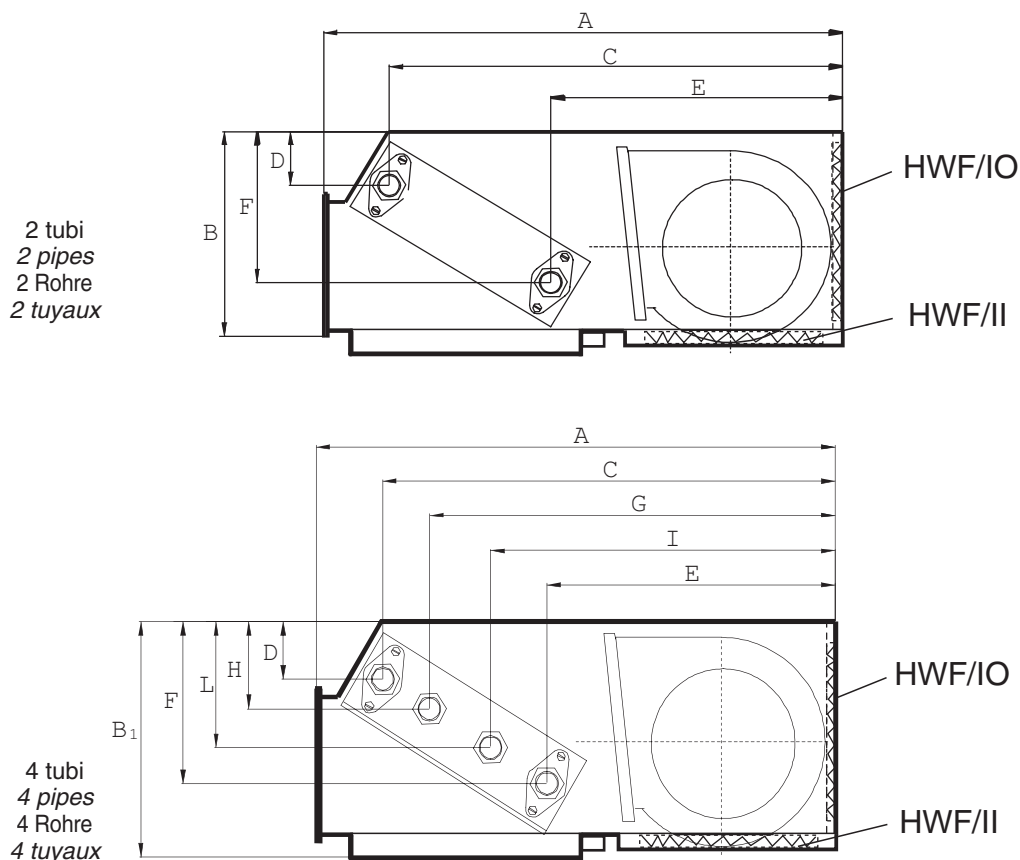
Mod.			A _{mm}	B _{mm}	B _{1mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}
12	13	14	475	200	195	420	45	270	135	375	73	316	107
22	23	24	475	200	195	420	45	270	135	375	73	316	107
32	33	34	475	200	195	420	45	270	135	375	73	316	107
42	43	44	475	200	195	420	45	270	135	375	73	316	107
52	53	54	475	200	195	420	45	270	135	375	73	316	107
62	63	64	545	265	260	490	45	265	205	425	90	325	165
72	73	74	545	265	260	490	45	265	205	425	90	325	165

DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWF/II E HWI/O
sistema a 2 e a 4 tubi

DIMENSIONS HWF/O AND HWF/II
system with 2 and 4 pipes

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWF/O UND HWF/II
System mit 2 und 4 Rohren

DIMENSIONS HWF/O ET À HWF/II
Système à 2 et à 4 tuyaux



NB: gli attacchi interni corrispondono al rango caldo e quelli esterni corrispondono ai ranghi freddi.

NB: the internal connections correspond with the hot row and the external connections correspond with the cold rows

NB: die internen Rohranschlüsse sind für den Heizbetrieb und die externen für den Kühlbetrieb vorgesehen.

NB: les raccords internes correspondent au rang chaud et les externes correspondent aux rangs froids.

Mod.	A _{mm}	B _{mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}
12 13 14	475	208	420	45	270	135	373	73	316	107
22 23 24	475	208	420	45	270	135	373	73	316	107
32 33 34	475	208	420	45	270	135	373	73	316	107
42 43 44	475	208	420	45	270	135	373	73	316	107
52 53 54	475	208	420	45	270	135	373	73	316	107
62 63 64	545	273	490	45	265	205	425	90	325	165
72 73 74	545	273	490	45	265	205	425	90	325	165

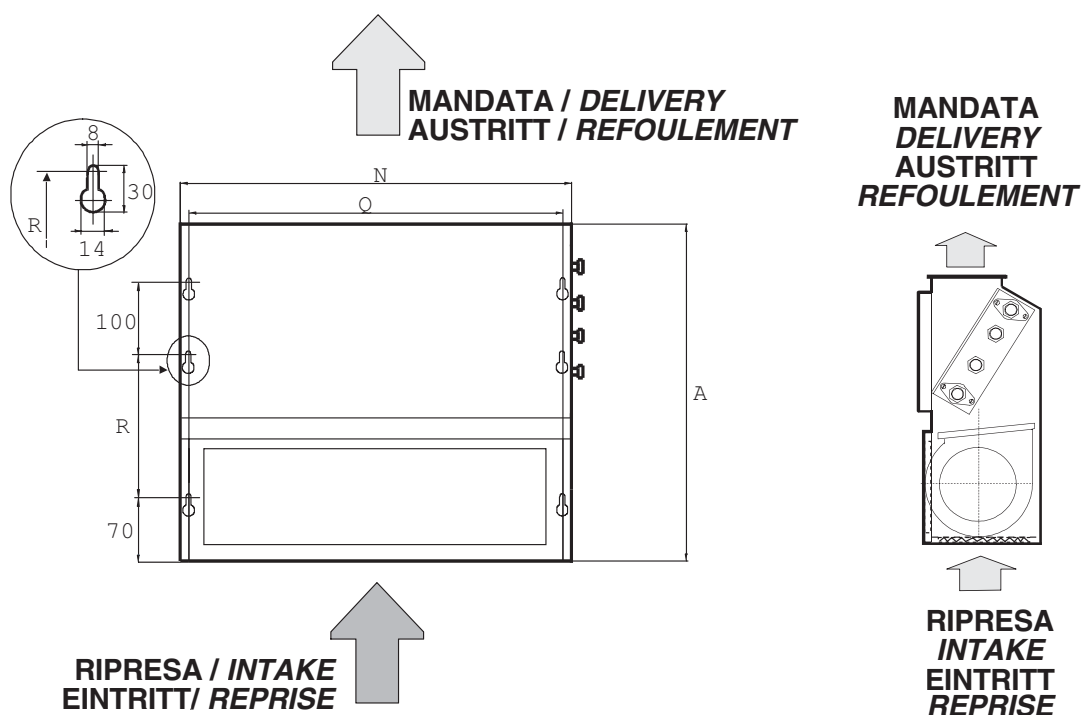
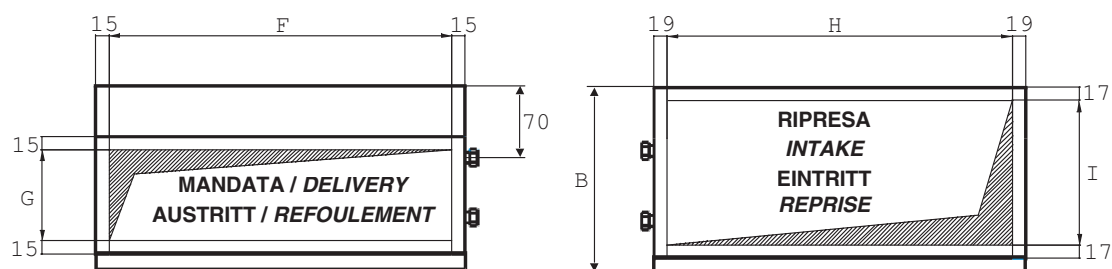
DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWI/IV

DIMENSIONS HWI/IV

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWI/IV

DIMENSIONS HW/IV

Mod.			A _{mm}	B _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	N _{mm}	Q _{mm}	R _{mm}
12	13	14	475	195	390	115	352	146	440	418	210
22	23	24	475	195	510	115	472	146	560	538	210
32	33	34	475	195	710	115	672	146	760	738	210
42	43	44	475	195	910	115	872	146	960	938	210
52	53	54	475	195	1110	115	1072	146	1160	1138	210
62	63	64	545	260	1085	145	1047	211	1125	1103	280
72	73	74	545	260	1360	145	1322	211	1400	1378	280



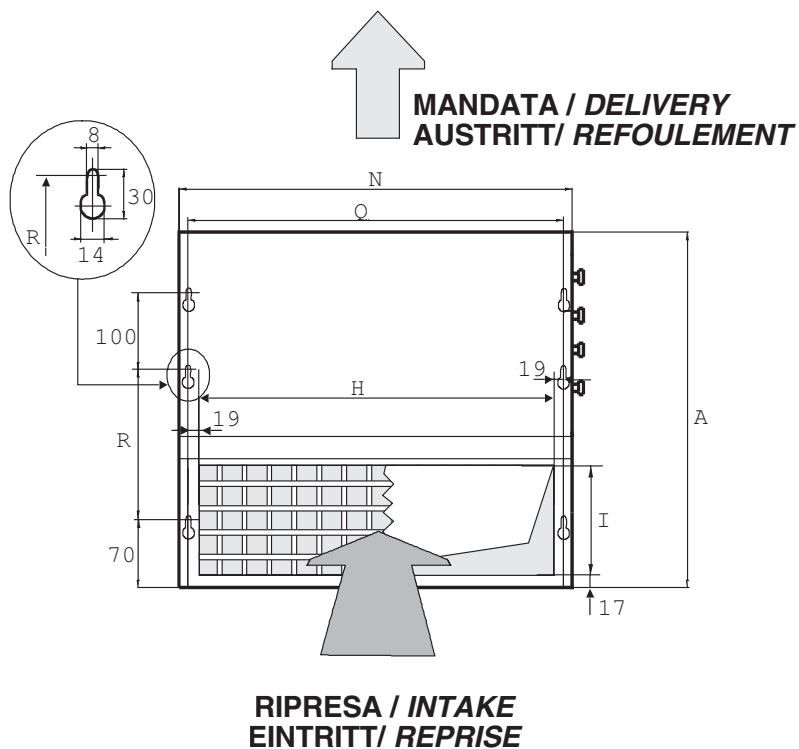
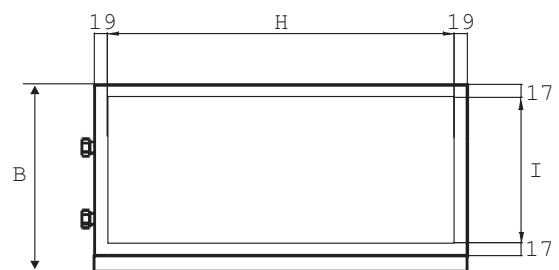
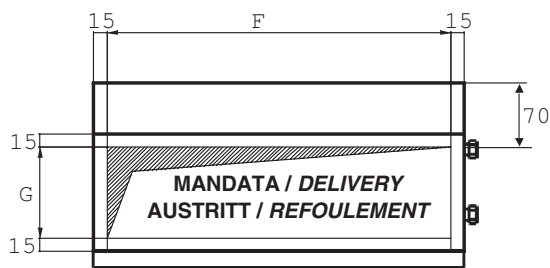
DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWI/IF

DIMENSIONS HW/IF

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HW/IF

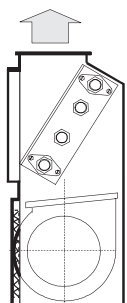
DIMENSIONS HW/IF

Mod.			A _{mm}	B _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	N _{mm}	Q _{mm}	R _{mm}
12	13	14	475	195	390	115	352	146	440	418	210
22	23	24	475	195	510	115	472	146	560	538	210
32	33	34	475	195	710	115	672	146	760	738	210
42	43	44	475	195	910	115	872	146	960	938	210
52	53	54	475	195	1110	115	1072	146	1160	1138	210
62	63	64	545	260	1085	145	1047	211	1125	1103	280
72	73	74	545	260	1360	145	1322	211	1400	1378	280



**MANDATA
DELIVERY
AUSTRIIT
REFOULEMENT**

**RIPRESA
INTAKE
EINTRITT
REPRISE**



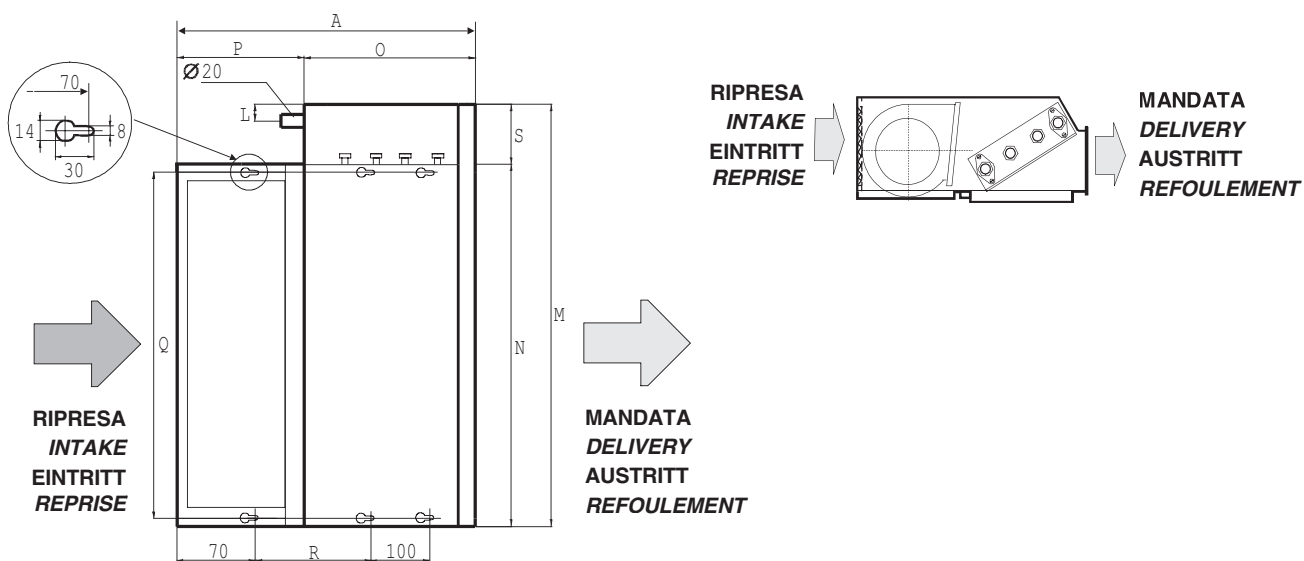
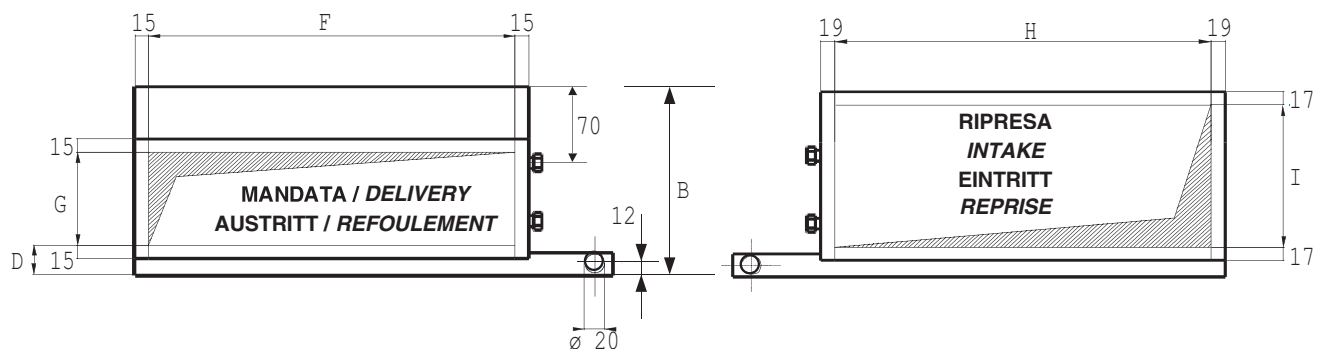
DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWI/O

DIMENSIONS HWI/O

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWI/O

DIMENSIONS HWI/O

Mod.	A _{mm}	B _{mm}	D _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}	M _{mm}	N _{mm}	O _{mm}	P _{mm}	Q _{mm}	R _{mm}	S _{mm}
12 13 14	475	208	25	390	115	352	146	15	525	440	252	223	418	210	85
22 23 24	475	208	25	510	115	472	146	15	645	560	252	223	538	210	85
32 33 34	475	208	25	710	115	672	146	15	870	760	252	223	738	210	110
42 43 44	475	208	25	910	115	872	146	15	1045	960	252	223	938	210	85
52 53 54	475	208	25	1110	115	1072	146	15	1270	1160	252	223	1138	210	110
62 63 64	545	273	60	1085	145	1047	211	15	1255	1125	330	215	1103	280	130
72 73 74	545	273	60	1360	145	1322	211	15	1530	1400	330	215	1378	280	130



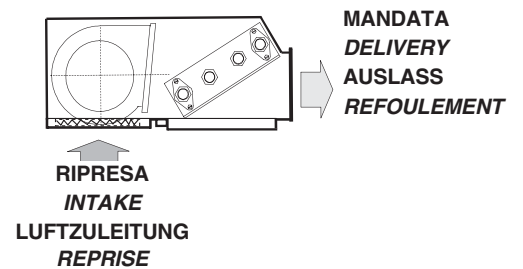
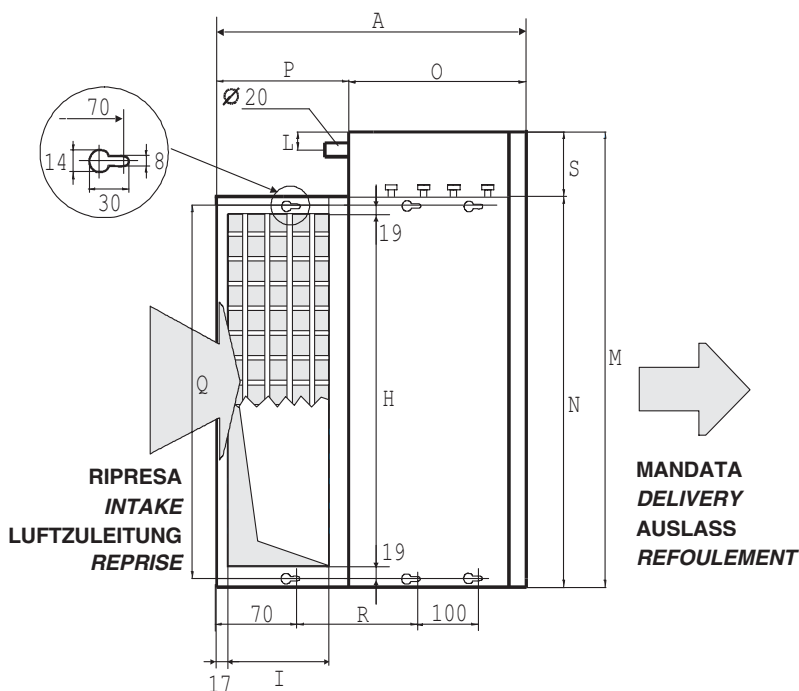
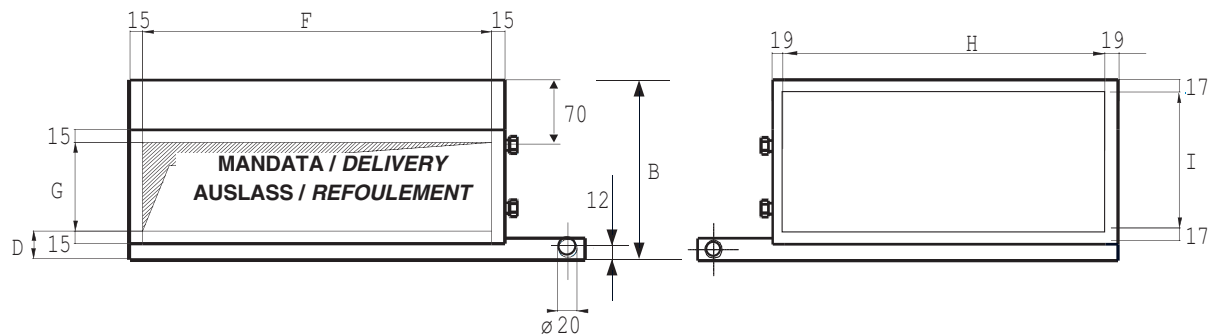
DATI DIMENSIONALI GENERALI PER HWI/II

DIMENSIONS HWI/II

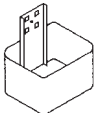
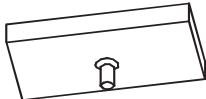


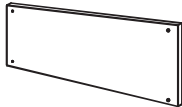

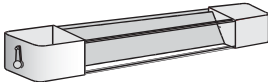
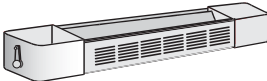
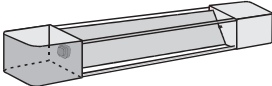
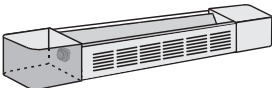
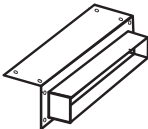
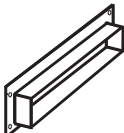
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN HWI/II

DIMENSIONS HWI/II

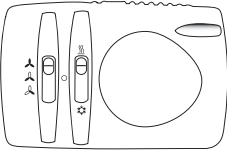
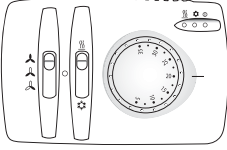
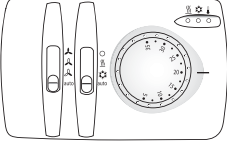
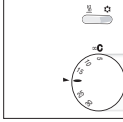
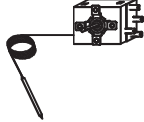
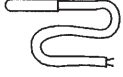



Mod.	A _{mm}	B _{mm}	D _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}	M _{mm}	N _{mm}	O _{mm}	P _{mm}	Q _{mm}	R _{mm}	S _{mm}
12 13 14	475	208	25	390	115	352	146	15	525	440	252	223	418	210	85
22 23 24	475	208	25	510	115	472	146	15	645	560	252	223	538	210	85
32 33 34	475	208	25	710	115	672	146	15	870	760	252	223	738	210	110
42 43 44	475	208	25	910	115	872	146	15	1045	960	252	223	938	210	85
52 53 54	475	208	25	1110	115	1072	146	15	1270	1160	252	223	1138	210	110
62 63 64	545	273	60	1085	145	1047	211	15	1255	1125	330	215	1103	280	130
72 73 74	545	273	60	1360	145	1322	211	15	1530	1400	330	215	1378	280	130

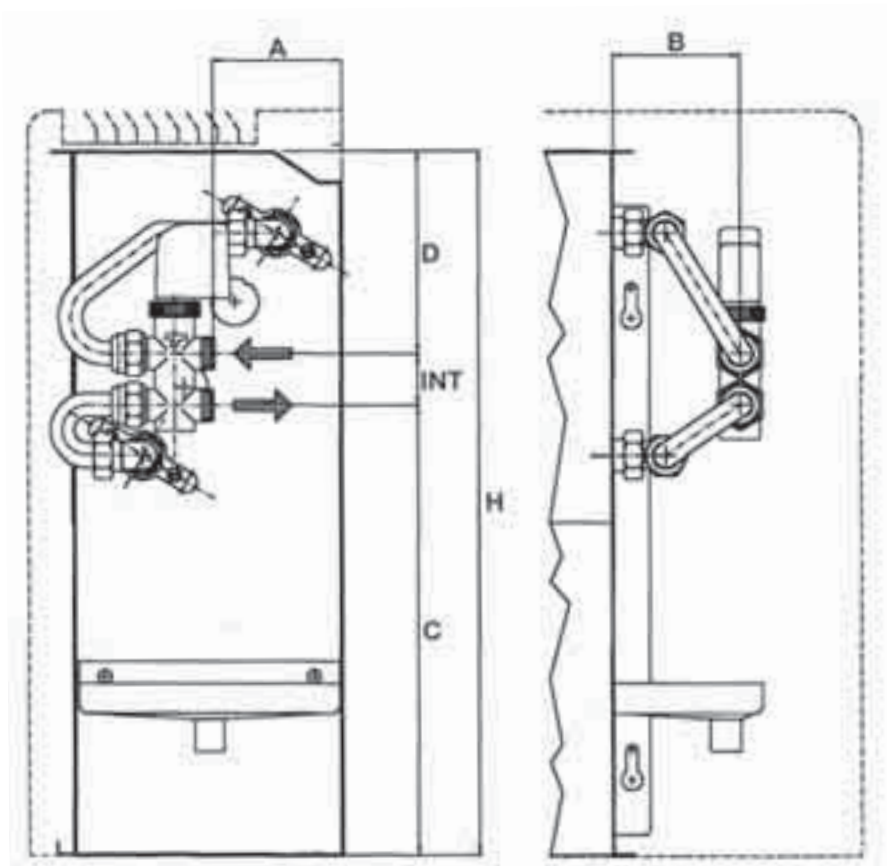


ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖRE / ACCESSOIRES

	Z	Coppia piedini Pair of feet Aufstellfüße Couple pieds
	C	Vaschetta ausiliaria Auxiliary tray Zusatzbehälter Bac auxiliaire
	WS	Batteria per impianto a 4 tubi Coil for system with 4 pipes Wärmetauscher für Anlage mit 4 Rohren Batterie pour installation à 4 tuyaux
	EH	Riscaldatore a resistenza elettrica Heater with electrical resistance Elektroheizung Réchauffeur à résistance électrique
	RP	Pannello posteriore (solo HWF) Rear panel (only HWF) Rückseitiges Paneel (nur HWF) Panneau arrière (uniquement HWF)
	TP	Tamponamento posteriore (solo HWF) Rear closing (only HWF) Hinteres Blech (nur HWF) Fermeture arrière (uniquement HWF)
	S	Serranda manuale Manual damper Manuelle Klappe Volet manuel
	SG	Serranda manuale con grigliato Manual damper with grill Manuelle Klappe mit Gitter Volet manuel avec grill
	SM	Serranda motorizzata ON/OFF ON/OFF motor-operated damper Motorbetriebene Klappe ON/OFF Volet motorisé ON/OFF
	SMG	Serranda motorizzata ON/OFF con grigliato ON/OFF motor-operated damper with grill Motorbetriebene Klappe ON/OFF mit Gitter Volet motorisé ON/OFF avec grill
	RM	Raccordo a muro per serranda Wall connection for damper Wandanschluss für Klappe Raccord mural pour volet
	SF	Flangia di mandata Delivery flange Flansch für Austrittsseite Cadre de refoulement

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖRE / ACCESSOIRES

<p>VB - VR</p> 	<p>VB</p> <p>Controllo velocità ventilatore a bordo macchina <i>Built-in fan speed control</i> Eingebaute Drehzahlregelung Lüfter <i>Contrôle vitesse ventilateur monté à bord</i></p>
	<p>VR</p> <p>Controllo velocità ventilatore a distanza <i>Remote fan speed control</i> Fern-Drehzahlregelung Lüfter <i>Contrôle vitesse ventilateur à distance</i></p>
<p>DBM - DRM</p> 	<p>DBM</p> <p>Pannello di controllo a bordo macchina <i>Built-in control panel</i> Eingebaute Steuertafel <i>Tableau de contrôle monté à bord</i></p>
	<p>DRM</p> <p>Pannello di controllo a distanza <i>Remote control panel</i> Fernbedienungstafel <i>Tableau de contrôle à distance</i></p>
<p>DBA - DRA</p> 	<p>DBA</p> <p>Pannello di controllo automatico a bordo macchina <i>Automatic built-in control panel</i> Automatische eingebaute Steuertafel <i>Tableau de contrôle automatique monte-à bord</i></p>
	<p>DRA</p> <p>Pannello di controllo automatico a distanza <i>Automatic remote control panel</i> Automatische Fernbedienungstafel <i>Tableau de contrôle automatique à distance</i></p>
	<p>TA</p> <p>Termostato ambiente a distanza <i>Remote ambient thermostat</i> Raumtemperatur Fernthermostat <i>Thermostat température ambiante à distance</i></p>
	<p>TMB</p> <p>Termostato di minima elettromeccanico per VB e VR <i>Electromechanical min. thermostat for VB and VR</i> Elektromechanischer Thermostat für Mindesttemperatur für Mod. VB und VR <i>Thermostat de minimum électromécanique pour VB et VR</i></p>
	<p>TME</p> <p>Termostato di minima elettronico per DBM, DRM, DBA e DRA <i>Electronic min. thermostat for DBM, DRM, DBA and DRA</i> Elektronischer Thermostat für Mindesttemperatur für Mod. DBM, DRM, DBA und DRA <i>Thermostat de minimum électronique pour DBM, DRM, DBA et DRA</i></p>
	<p>V2</p> <p>Valvola ON / OFF per impianto a 2 tubi <i>ON / OFF valve for system with 2 pipes</i> ON/OFF-Ventil für Anlage mit 2 Rohren <i>Vanne ON/OFF pour installation à 2 tuyaux</i></p>
	<p>V4</p> <p>Valvole ON / OFF per impianto a 4 tubi <i>ON / OFF valve for system with 4 pipes</i> ON/OFF-Ventile für Anlage mit 4 Rohren <i>Vanne ON/OFF pour installation à 4 tuyaux</i></p>
	<p>MP</p> <p>Micropompa per condensa <i>Micropump for moisture</i> Mikropumpe für Kondenswasser <i>Micropompe pour condensats</i></p>

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖRE / ACCESSOIRES
V2-V4 Valvole motorizzate / V2-V4 Motor-operated valves
V2-V4 Motorbetriebene Ventile / V2-V4 Vannes motorisées
Schema montaggio valvole per impianto a 2 TUBI / Assembly diagram of valves for system with 2 PIPES
Montageplan für Ventile in einer Anlage mit 2 ROHREN / Schéma montage vannes pour installation à 2 TUYAUX


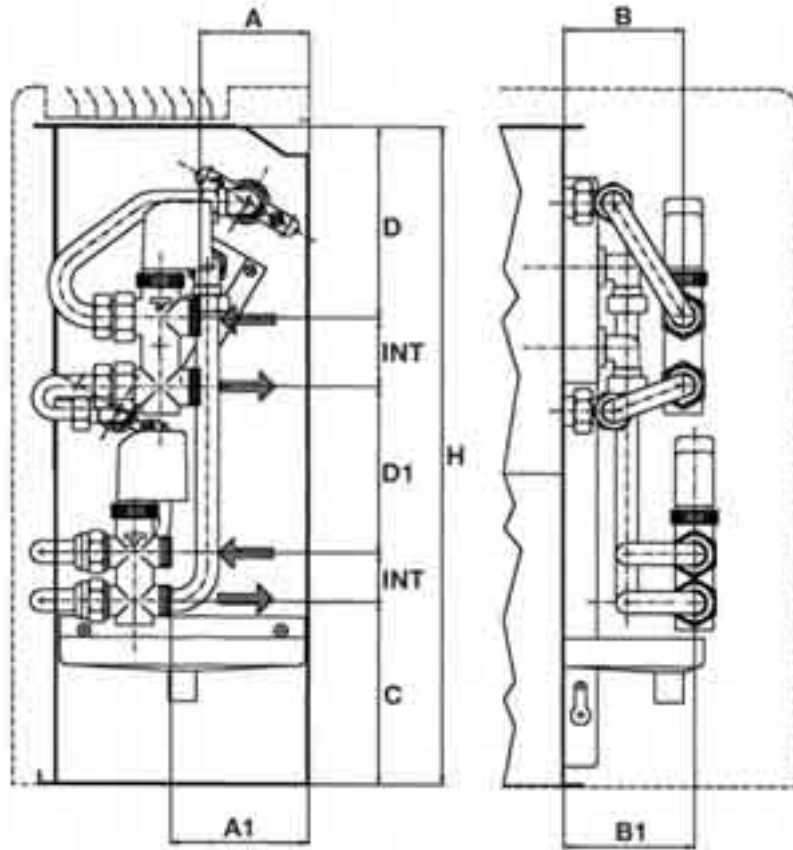
Mod.	"G	INT _{mm}	A _{mm}	B _{mm}	C _{mm}	D _{mm}	H _{mm}
12÷32 13÷33 14÷34	1/2" M	35	86	74	298	142	475
42÷52 43÷53 44÷54	3/4" M	50	80	80	286	139	475
62÷72 63÷73 64÷74	3/4" M	50	150	85	345	150	545

Valvole 3 vie 4 attacchi
 Pressione max 16 bar
 Temperatura max fluido + 110°C
 Temperatura min fluido + 4°C
 Percentuale max glicole 30%

3-Wege Ventile
 max. Druck 16 bar
 max. Flüssigkeitstemperatur +110°C
 min. Flüssigkeitstemperatur +4°C
 Glykolanteil max. 30%

3-way valve 4 connections
 Max. pressure 16 bar
 Max. fluid temperature + 110°C
 Min. fluid temperature + 4°C
 Max. glycol percentage 30%

Vannes 3 voies 4 raccords
 Pression max. 16 bars
 Température max. fluide + 110°C
 Température min. fluide + 4°C
 Pourcentage max. glycol 30%

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖRE / ACCESSOIRES
V2-V4 Valvole motorizzate / V2-V4 Motor-operated valves
V2-V4 Motorbetriebene Ventile / V2-V4 Vannes motorisées
Schema montaggio valvole per impianto a 4 TUBI / Assembly diagram of valves for system with 4 PIPES
Montageplan für Ventile in einer Anlage mit 4 ROHREN / Schéma montage vannes pour installation à 4 TUYAUX


Mod.	"G		INT ^{mm}		A ^{mm}	A _{1mm}	B ^{mm}	B _{1mm}	C ^{mm}	D ^{mm}	D _{1mm}	H ^{mm}
	2-3-4 R	1R	2-3-4R	1R								
12÷32 13÷33 14÷34	1/2" M	1/2" M	35	35	86	97	74	93	132	142	131	475
42-43-44	3/4" M	1/2" M	50	35	80	97	80	93	132	139	119	475
52-53-54	3/4" M	3/4" M	50	50	80	91	80	93	132	139	104	475
62÷72 63÷73 64÷74	3/4" M	3/4" M	50	50	150	136	85	93	175	150	120	545

Valvole 3 vie 4 attacchi
 Pressione max 16 bar
 Temperatura max fluido + 110°C
 Temperatura min fluido + 4°C
 Percentuale max glicole 30%

3-Wege Ventile
 max. Druck 16 bar
 max. Flüssigkeitstemperatur +110°C
 min. Flüssigkeitstemperatur +4°C
 Glykolanteil max. 30%

3-way valve 4 connections
 Max. pressure 16 bar
 Max. fluid temperature + 110°C
 Min. fluid temperature + 4°C
 Max. glycol percentage 30%

Vannes 3 voies 4 raccords
 Pression max. 16 bars
 Température max. fluide + 110°C
 Température min. fluide + 4°C
 Pourcentage max. glycol 30%

ACCESSORI / ACCESSORIES / ZUBEHÖRE / ACCESSOIRES

DRM Pannello di controllo / DRM Control panel

DRM Bedienungsstafel / DRM Panneau de controle

Per impianti a 2 tubi con o senza valvola ON/OFF e a 4 tubi senza valvola ON/OFF. Previsto per installazione a parete, comprende: - Interruttore Inverno/spento/Estate; - Commutatore a 3 posizioni delle velocità del ventilatore; - Termostato ambiente.

For 2-pipe systems with or without ON/OFF valve and 4-pipe systems without ON/OFF valve. DRM is wall mounted and includes: Winter/OFF/summer selector; 3-speed selector; Ambient thermostat.

Für 2-Rohre Anlagen mit oder ohne ON/OFF Ventil und für 4-Rohre Anlagen ohne ON/OFF Ventil. Modell DBM für Montage in dem Gerät, Modell DRM für Wandmontage, bestehen aus: - Schalter WINTER/OFF/SOMMER; im Winterbetrieb wird der optionale min. Temperatur Thermostat eingeschaltet; Umschalter mit 3 Stellungen; Raumthermostat.

Pour installations 2 tuyaux avec ou sans vanne ON/OFF et 4 tuyaux sans vanne. DRM monté à paroi inclue: Sélecteur hiver/OFF/été; Sélecteur 3 vitesses; Thermostat ambiant.

DRA Pannello di controllo automatico / DRA Automatic control panel

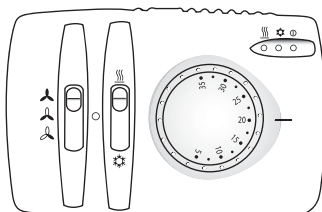
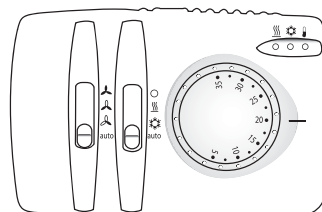
DRA Automatische Bedienungsstafel / DRA Panneau de controle automatique

Per impianti a 2 tubi, a 4 tubi e a 2 tubi + resistenza elettrica con o senza valvole ON/OFF. Previsto per installazione a parete, comprende: - Interruttore spento/Inverno/Estate/automatico (la funzione auto seleziona automaticamente la modalità di funzionamento in base alla temperatura dell'aria ambiente); - Commutatore a 4 posizioni delle velocità del ventilatore (la funzione auto seleziona automaticamente la velocità in base al ΔT fra set point e aria ambiente); - Termostato ambiente.

For 2-pipe systems, 4-pipe and 2-pipe systems + electrical heater with or without ON/OFF valve. DRA is wall mounted and includes: - OFF/winter/summer/auto selector, (auto mode automatically selects operation according to ambient air temperature; - 3-speed + auto selector (which automatically selects speed according to temperature difference between set point and ambient air); - Ambient thermostat.

Für 2-Rohre Anlagen, 4- und 2-Rohre mit Elektroheizung mit oder ohne ON/OFF Ventil. Modell DBA für Montage in dem Gerät, Modell DRA für Wandmontage, bestehen aus: - Schalter WINTER/OFF/SOMMER; (AUTO wählt automatisch die Betriebsart gemäß der Raumlufttemperatur; in WINTER (manuell oder automatisch) wird der eventuelle Min. Fühler eingeschaltet); Umschalter mit 4 Drehzahlstellungen; (AUTO wählt automatisch die Geschwindigkeit gemäß dem Temperaturunterschied zwischen dem Sollwert und die Raumluft); - Raumthermostat.

Pour installations 2 tuyaux, 4 tuyaux et 2 tuyaux + résistance électrique avec ou sans vanne ON/OFF. DRA monté à paroi inclue: - Sélecteur OFF/hiver/été/automatique, (la fonction auto sélectionne automatiquement la modalité suivant la température de l'air; - Sélecteur 3 vitesses + auto, (en position auto sélectionne automatiquement la vitesse suivant la différence de température entre set point et air ambiant); - Thermostat ambiant.

DRM

DRA


Caratteristiche tecniche / Technical characteristics

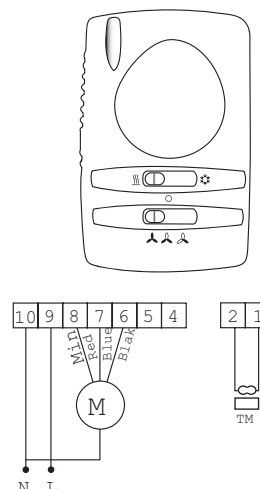
Technische Merkmale / Caractéristiques techniques

	DBM - DRM	DBA - DRA
Alimentazione / Supply voltage / Netzspannung / Tension d'alimentation	230V~±10%	230V~±10%
Frequenza alim. / Power frequency / Netzfrequenz / Fréquence d'alimentation	50/60 Hz	50/60 Hz
Potenza max assorbita / Max input power / Max. Leistungsaufnahme / Absorption de puissance max	12W	12W
Corrente ammessa massima sui contatti / Max admissible current on contacts	5A max 230V	1A max 230V
Zugelassene max Stromstärke an den Kontakten / Courant maximum admis aux contacts	5A max 230V	1A max 230V
Classe di isolamento / Insulation class / Isolierklasse / Classe d'isolation	II	II
Grado di protezione / Protection class / Schutzgrad / Degré de protection	IP 30	IP 30
Temperatura di funzionamento / Operating temperature	0÷60 °C	0÷55 °C
Betriebstemperatur / Température de fonctionnement	0÷60 °C	0÷55 °C
Umidità funzionamento (non condensante) / Operating humidity (non condensing)	10÷90% RH	10÷90% RH
Feuchtigkeit bei Betrieb (kein Kondenswasser) / Humidité de fonctionnement (non condensante)	10÷90% RH	10÷90% RH
Temperatura di immagaz. / Storage temperature / Lagerungstemperatur / Température de stockage	-20÷85 °C	-20÷85 °C
Umidità di immagaz. (non condensante) / Storage humidity (non-condensing)	10÷90%	10÷90%
Feuchtigkeit der Lagerungsumgebung (kein Kondenswasser) / Humidité de stockage (non condensante)	10÷90%	10÷90%
Contentitore / Casing / Gehäuse / Boîtier	PC+ABS	PC+ABS
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensions	120x80x40 mm	120x80x40 mm

CONNESSIONI ELETTRICHE / ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE / CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

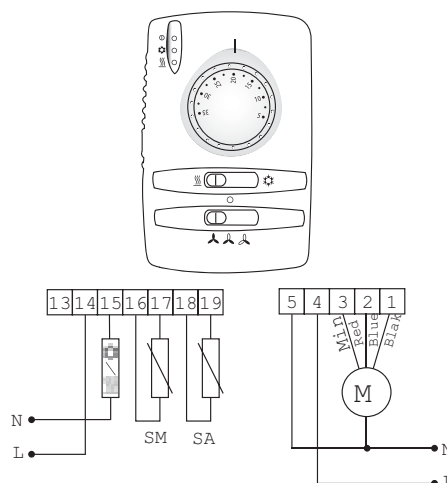
VB - VR

Controllo velocità ventilatore / *Speed control*
 Drehzahlregelung Lüfter / *Contrôle vitesse*



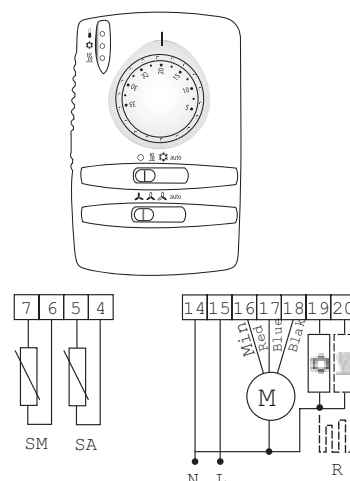
DBM - DRM

Pannello di controllo
 con valvola ON/OFF per impianto a 2 tubi
Control panel with
ON/OFF valve for system with 2 pipes
 Steuerung mit
 ON/OFF-Ventil für Anlage mit 2 Rohren
Tableau de contrôle
avec soupape ON/OFF installation à 2 tuyaux



DBA - DRA

Pannello di controllo automatico
 con valvola ON/OFF per impianto
 a 2 tubi + resistenza elettrica o a 4 tubi
Automatic control panel with
ON/OFF valve for system or 2 pipes
with electrical heater or with 4 pipes
 Automatische Steuerung mit ON-OFF Ventil für Anlage
 mit 4 Rohren oder mit 2 Rohren und Elektroheizung
Tableau de contrôle
avec soupape ON/OFF installation ou 2 tuyaux avec
résistance électrique à 4 tuyaux



Alimentazione 230 V 50 Hz

TM = Termostato di minima TMB

SM = Sonda di minima TME

SA = Sonda ambiente

(solo mod. con controllo a bordo macchina)

■ = Valvola riscaldamento

⊞ = Valvola condizionamento

R = Resistenza elettrica

Power supply 230 V 50 Hz

TM = Minimum thermostat TMB

SM = Minimum sensor TME

SA = Room sensor

(only model with control inside machine)

■ = Heating valve

⊞ = Cooling valve

R = Electrical resistance

Speisung 230 V 50 Hz

TM = Mindesttemperatur Thermostat TMB

SM = Mindesttemperaturfühler TME

SA = Raumtemperaturfühler

(nur bei Modellen mit integriertem)

■ = Heizventil

⊞ = Kühlventil

R = Begleitheizung

Alimentation électrique 230 V 50 Hz

TM = Thermostat de minime TMB

SM = Capteur de minime TME

SA = Capteur ambient

(seulement modèles avec contrôle sur la machine)

■ = Soupape chaud

⊞ = Soupape froid

R = Résistance électrique

CONNESSIONI ELETTRICHE / ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE / CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



Attenzione!

Per un corretto collegamento del motore seguire attentamente quanto riportato nella tabella sottostante.

Per i pannelli comando con termostato installati a parete la sonda ambiente si trova all'interno del comando stesso. Per lo stesso comando installato a bordo macchina la sonda ambiente deve essere collegata come da schema di pag. 57. Il cavo della sonda NTC se non è schermato a doppio isolamento non deve essere canalizzato assieme ai cavi di alimentazione. La lunghezza massima non deve superare i 15 metri.

Avvertenze

Per la garanzia di un buon funzionamento del ventilconvettore attenersi alle seguenti istruzioni:

- Tensione di linea Volts 230-50 Hz monofase
- Far funzionare per le prime 4/5 ore il motore alla massima velocità
- Tenere il filtro pulito
- Dopo una lunga inattività, controllare che il filtro sia pulito e per alcune ore avviare il motore alla massima velocità
- Immagazzinare e installare il ventilconvettore in un luogo asciutto.



Attenzione!

Togliere la corrente prima di accedere all'interno del ventilconvettore.



Warning!

Carefully follow indications reported in table for correct wiring of motor.

For wall mounted control panels with thermostat, the room sensor is inside the control. For the same control placed inside the machine, the room sensor must be connected as per diagram of page 57. If the NTC sensor cable is not protected by a double insulation, it must not be canalized together with the power supply cables. Maximum length must not exceed 15 meters.

Attention

To guarantee a correct functioning of the fan coil, carefully follow these instructions:

- Line voltage 230 Volts-50 Hz single-phase
- For the first 4/5 hours, operate with motor at maximum speed
- Keep filter clean
- After a long period of inactivity, make sure filter is clean and operate with motor at maximum speed for a few hours
- Keep and install fan coil in a dry area.



Warning!

Cut off power supply before checking inside the fan coil.

Velocità/Speed/Geschwindigkeit/Vitesse

Min / Min / Min / Min	Rosso / Red / Rot / Rouge
Med / Med / Mittel / Med	Blu / Blue / Blau / Bleu
Max / Max / Max / Max	Nero / Black / Schwarz / Noir
Comune / Common / Gemeinsam / Commun	Bianco / White / Weiss / Blanc



Achtung!

Für einen korrekten Anschluss des Motors die Angaben der untergegebenen Tabelle genau beachten.

Für die Bedienungen mit Thermostat für Wandmontage ist der Raumfühler innerhalb der selben eingebaut.

Für die Bedienung, die in dem Gerät eingebaut sind, muss der Raumfühler gemäß dem Schema auf Seite 57 angeschlossen werden.

Der NTC Fühler Kabel, falls dies keine doppelte Isolierung hat, darf nicht mit den Spannungskabel in dem selben Kabelkanal angeschlossen werden.

Die max. zugelassene Länge des Kabels ist 15 Mt.

Warnung

Um einen korrekten Betrieb des Klimageräts zu gewährleisten, diese Anleitungen beachten:

- Versorgungsspannung 230 Volt - 50 Hz einphasig.
- Den Motor die ersten 4/5 Betriebsstunden mit Höchstgeschwindigkeit laufen lassen.
- Den Filter sauber halten
- Nach einem langen Stillstand den Filter kontrollieren den Filter kontrollieren und den Motor einige Stunden lang mit Höchstgeschwindigkeit laufen lassen.
- Das Raumklimagerät an einem trockenen Ort lagern und installieren.



Achtung!

Vor Eingriffen gleich welcher Art am Raumklimagerät unbedingt den Strom abschalten.



Attention!

Pour un branchement correct du moteur, suivre attentivement ce qui est reporté dans le tableau.

Pour les tableaux de commandes avec thermostat installés sur les murs, la sonde température ambiante se trouve à l'intérieur de la commande même. Pour la même commande installée sur la machine, la sonde température ambiante doit être branchée comme sur le schéma de page 57. Le câble de la sonde NTC, s'il n'est pas blindé à double isolation, ne doit pas être canalisé aux câbles d'alimentation. La longueur maximum ne doit pas dépasser les 15 mètres.

Avertissements

Pour la garantie d'un bon fonctionnement du ventiloconvecteur, se conformer aux instructions suivantes:

- Tension de ligne Volts 230 - 50 Hz monophasé
- Pendant les 4/5 premières heures, faire fonctionner le moteur à la vitesse maximum
- Maintenir le filtre propre
- Après une période de longue inactivité, contrôler que le filtre soit propre et brancher le moteur à la vitesse maximum pendant quelques heures.
- Stocker et installer le ventiloconvecteur dans un endroit sec.



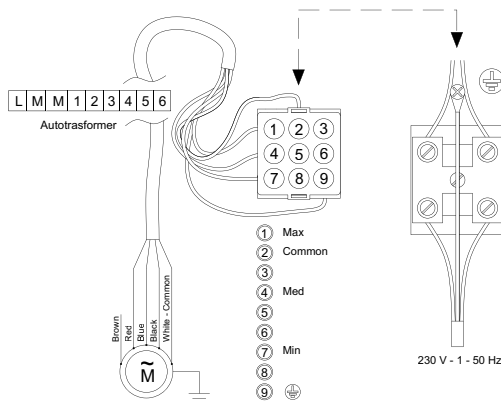
Attention!

Couper la courant avant d'accéder à l'intérieur du ventiloconvecteur.

SCHEMA ELETTRICO - ELECTRIC DIAGRAM - SCHALTPLAN - SCHÉMA ÉLECTRIQUE

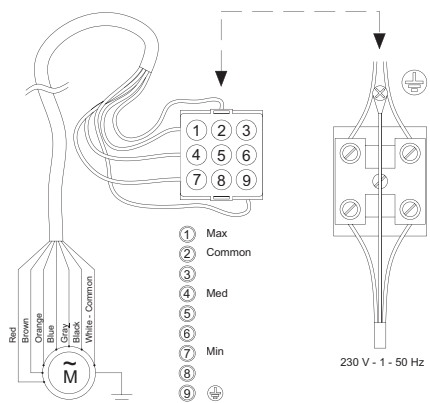
HWF-HWI:

12÷52
13÷53
14÷54



HWF-HWI:

62-72
63-73
64-74



Morsettiera sul fianco del ventilconvettore solo per versioni HWF/VE, HWF/VO, HWI/IO e HWI/II

Terminal block on the fan-coil side only for versions HWF/VE, HWF/VO, HWI/IO and HWI/II

Klemme seitlich am Gerät eingebaut nur für Versionen HWF/VE, HWF/VO, HWI/IO und HWI/II

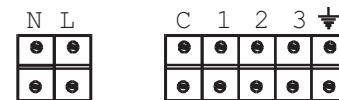
Bornier sur le côté du ventiloconvecteur seulement pour versions HWF/VE, HWF/VO, HWI/IO et à HWI/II

Morsettiera di alimentazione per unità a 2 tubi con accessorio valvola ON/OFF

Power terminal blocks (1valve - 2 pipes)

Spannungsklemme für Einheit mit 2-Rohren mit Zubehör ON/OFF Ventil

Bornier d'alimentation (1vanne - 2 tubes)



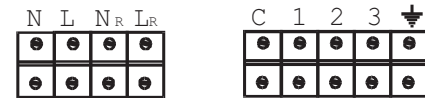
Morsettiera di alimentazione per unità a 2 tubi

con accessori valvola ON/OFF e resistenza elettrica

Power terminal blocks (1valve - 2 pipes + el. heater)

Spannungsklemme für Einheit mit 2-Rohren mit Zubehör ON/OFF Ventil und Elektroheizung

Bornier d'alimentation (1vanne - 2 tubes + resisti elec.)



Morsettiera di alimentazione per unità a 2 tubi

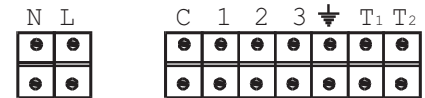
con accessori valvola ON/OFF e termostato di minima

Power terminal blocks (1valve - 2 pipes + thermostat minimum)

Spannungsklemmen für Einheit mit 2-Rohren mit Zubehör

ON/OFF Ventil und min. Temp. Thermostat

Bornier d'alimentation (1vanne - 2 tubes + thermostat minimum)



Morsettiera di alimentazione per unità a 4 tubi con accessorio valvola ON/OFF

Power terminal blocks (2 valve - 4 pipes)

Spannungsklemme für Einheit mit 4-Rohren

Bornier d'alimentation (2vanne - 4 tubes)



Morsettiera di alimentazione per unità con accessorio serranda motorizzata ON/OFF

Power terminal blocks (fresh air intake damper)

Spannungsklemme für Einheit mit Zubehör motorisch getriebene ON/OFF Klappe

Bornier d'alimentation (clapet prise air exterieur)



Legenda:

C = Comune Motore
1 = Velocità minima
2 = Velocità media
3 = Velocità massima
⏏ = Messa a terra
N = Neutro
L = Linea
T = Termostato

filo Bianco
filo Rosso
filo Blu
filo Nero
filo Gialloverde
filo Azzurro
filo Marrone
filo Verde

Legend:

C = Motor Common
1 = Min. speed
2 = Med speed
3 = Max speed
⏏ = Earthing
N = Neutral
L = Line
T = Thermostat

Write
Red
Blue
Black
Yellow/Green
Azure
Brown
Green

Legende:

C = Gemeinam Motor
1 = Mindest Drehzahl
2 = Mittlere Drehzahl
3 = Höchstdrehzahl
⏏ = Erdung
N = Nulleiter
L = Leitung
T = Thermostat

Weisses Kabel
Rotes Kabel
Blaues Kabel
Schwarzes Kabel
Grün-gelbes Kabel
Hellblaues Kabel
Braunes Kabel
Grünes Kabel

Legend:

C = Moteur Commun
1 = Petite vitesse
2 = Moyenne vitesse
3 = Grande vitesse
⏏ = Mise à terre
N = Neutre
L = Ligne
T = Thermostat

Blanc
Rouge
Bleu
Noir
Jaune/Vert
Azur
Marron
Vert

I dati riportati nella presente documentazione sono solamente indicativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie.

The data indicated in this manual is purely indicative. The manufacturer reserves the right to modify the data whenever it is considered necessary.

Technische Änderungen die der Verbesserung und Optimierung dienen vorbehalten. Der Hersteller behält das Recht auf diese Änderungen ohne Ankündigung.

Les données reportées dans la présente documentation ne sont qu'indicatives. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à tout moment toutes les modifications qu'il jugea nécessaires.



Via Gettulio Mansoldo – Localita' La Macia - Z.A.I. – 37040 Arcole (VR) - ITALY
Tel. 045-7636591 / 7636585 - Fax. 045-7636551 - <http://www.maxa.it> - e-mail: maxa@maxa.it